Dari/Farsi

راهنمای اسکان خانگی

انسانها خانه را می سازند

Nina Lindfors

راهنما برای سکونت دهنده، سکونت کننده و فعالین شبکه اسکان خانگی

Kotimajoituksen tuki ry

بروز شده 2022

فهرست

4 مقدمه

5 اسکان خانگی چیست

6 اصول کار

8 موضوعات کلی در اسکان خانگی

11 نقش کمپ پذیرش پناهجویان

13 اسکان خانگی در عمل

16 شبکه اسکان خانگی و انجمن کمک به اسکان خانگی

17 فعالیت شبکه در سطح محلی

19 ضمیمه شماره ۱: فورم قرارداد اسکان خانگی

24 ضمیمه شماره ۲: مسائل مهم در مورد پروسه پناهجویی و سکونت بدون مدرک قانونی در کشور

مقدمه

شبکه اسکان خانگی، پناهجویان و اشخاصی که در فنلند بود و باش می کنند را به هم وصل می کند. هدف ما این است که پناهجویان بیشتری در زمان بررسی درخواست پناهندگی شان در صورت تمایل بتوانند به جای کمپ پناهجویان، در خانه زندگی کنند. اسکان خانگی یکی از معدود مدل هایی است که به طور دو طرفه وفقیابی درجامعه را پیش می برد و به طور مثال رفتارهای تبعیض آمیز را کاهش می دهد و چند جانبه گری و برابری را تقویت می کند. شبکه اسکان خانگی تلاش می کند که سکونت در خانه هم برای شخص سکونت دهنده و هم برای شخص سکونت کننده، تا حد ممکن ساده و آسان سازد.

شبکه اسکان خانگی و انجمن کمکی آن، انجمن کمک به شبکه اسکان خانگی درهمکاری با نهادهای دیگر کشوری و محلی، سازماندهی می کنند. درعمل، کارمندان انجمن و فعالین شبکه اسکان خانگی، از طریق همکاری شبکه، به تشکیل سکونت های جدید در خانه و به سکونت دهندگان، سکونت کنندگان و پناهجویان دیگر، در مورد مسائل و پرسش های مربوط به سکونت کمک می کنند.

هدف این راهنما کمک به فعالیت های سکونت دهندگان و سکونت کنندگان، اشخاصی که به اسکان خانگی فکر می کنند و همچنین فعالین دیگر شبکه است.

اسکان خانگی چیست

اسکان خانگی یک پلان دو طرفه است که به هر دو طرف موضوع امکان یک زندگی خوب و معنی دار می دهد. زندگی پناهجویی که در خانه سکونت می کند، در فنلند به طور معقول و احترام به ارزش انسانی آغاز می شود. وقتی که یادگیری زبان، ایجاد رابطه ها و آشنایی با عادات و رسوم فنلندی بیشتر می شوند، وفقیابی در جامعه سرعت پیدا می کند. برای سکونت دهنده، باز کردن در خانه به روی پناهجویان، روش بسیاری خوبی برای آشنا شدن با اشخاص جدید و شرکت کردن در فعالیت شهروندی است که هم در سطح شخصی و هم در سطح اجتماعی، اهمیت بسیار زیادی دارد.

شخصی را که درخواست حفاظت بین المللی می کند، اصولاً در کمپ پذیرش پناهجویان سکونت داده می شود که این کار بخشی از خدمان پذیرش است که در قانون ذکر شده است. با این حال، متقاضی می تواند خودش هم برای کل دوران پذیرش پناهجویی، محل سکونت خود را تعیین کند. در صورتی که متقاضی در خارج از کمپ پذیرش پناهجویان در مکانی که اطلاع داده زندگی کند، مثلاً دراسکان خانگی، نوع سکونت متقاضی به اصطلاح شخصی ثبت می شود.

Nina Lindfors

اصول کار

داوطلبانه بودن

اسکان خانگی بر مبنای داوطلب بودن طرفین است. با این حال مهم است که هم سکونت دهندگان و هم سکونت کنندگان، قبل از شروع سکونت، به انگیزه ها و انتظارات خود فکر کنند. به سکونت دهنده پولی برای سکونت دادن پرداخت نمی شود و سکونت کننده مثلاً در کارهای خانه به سهم خود همراه با ساکنین دیگر خانه شرکت می کند. سکونت کردن برای پناهجو هم اختیاری است و او می تواند در صورت تمایل هر وقت که خواست، برای سکونت به

کمپ پذیرش پناهجویان بر گردد. با این حال بهتر است به خاطر داشت که برگشتن به همان کمپ پذیرش پناهجویان که پناهجو قبلاً در آنجا سکونت داشته، ضرورتاً امکان پذیر نیست، بلکه پناهجو را می توان برای سکوت به کمپ پذیرش پناهجویان دیگری راهنمایی کرد.

دو طرفه بودن

در شبکه اسکان خانگی، موضوع بر سر کمک کننده ها و دریافت کنندگان کمک نیست، بلکه بر سر انسان هایی است در کنار هم زندگی می کنند. هدف از سکونت در خانه یک زندگی روزمره خوب است که همه طرفین به سهم خود مسئولیت آن را بر عهده دارند. در زندگی مشترک، هر شخصی ممکن است مثلاً بعضی وقت ها به کمک نیاز داشته باشد و یا کمک ارائه کند. با این حال شخص سکونت دهنده حق دارد در مورد مقررات اولیه خانه خود تصمیم بگیرد، و باید قبل از آغاز سکونت، منحیث بخشی از توافق در مورد مقررات عمومی سکونت، در مورد این مقررات گفتگو و توافق نمود.

اعتماد و حق حریم خصوصی

با این که رابطه سکونت دهنده و سکونت کننده برابر است، خوب است بیاد داشت که سکونت دهنده در مقایسه با پناهجویی که در خانه او زندگی می کند، در جایگاه قوی تری قرار داد.

سکونت کننده موظف نیست که در مورد پروسه پناهجویی خود به سکونت دهنده چیزی بگوید، ولی او می تواند در صورت تمایل این کار را انجام دهد. (به ضمیمه ۲ نگاه کنید، مسائل مهم در مورد پروسه پناهجویی و بدون مدرک قانونی در کشور سکونت کردن). بر مبنای قرارداد مشترک، سکونت دهنده می تواند در مراحل مختلف پروسه پناهجویی، کمک پناهجو هم باشد. با این حال سکونت دهنده موظف نیست که در پروسه پناهجویی شرکت کند، و خوب است که با حد و مرز مهارتها و توانایی های خود آشنا بود و آنها را شناخت.

حفاظت از حریم خصوصی شامل هر دو طرف می شود، و سکونت دهنده و سکونت کننده حق ندارند مثلاً عکس یا معلومات مربوط به زندگی خصوصی طرف دیگر را بدون اجازه او پخش کنند. خوب است به یاد داشت که پناهجو بودن به خودی خود یک معلومات محرمانه است.

Outi Neuvonen

موضوعات کلی در اسکان خانگی

چه کسی می تواند منحیث سکونت دهنده باشد؟

هر کسی که در خانه خود مکان دارد و تمایل دارد که در خانه خود را بر روی پناهجو بگشاید، می تواند سکونت در خانه ارائه کند. نیازی نیست که سکونت دهنده در خانه، کارشناس مسائل پناهجویی باشد یا در کارهای داوطلبانه تجربه داشته باشد.

اسکان خانگی این طور شروع می شود:

اسکان خانگی به راه های مخیف شروع می شود. پناهجو ممکن است برای سکونت در خانه، به خانه سکونت دهنده ای نقل مکان کند که از پیش او را می شناسد و یا ممکن است سکونت در خانه، بین اشخاصی که نیاز به سکونت دارند و اشخاصی که مایل به ارائه سکونت هستند، و از قبل یکدیگر را نمی شناسند، اتفاق بیافتد. به ویژه در موارد دوم، اغلب انجمن کمک به اسکان خانگی و شبکه اسکان خانگی، در متصل کردن سکونت دهنده و سکونت کننده به هم و در روند سکونت، نقش مهمی دارند.

در صورتی که به سکونت دادن علاقه دارید، توصیه و تشویق می کنیم که برای بررسی امکانات اسکان خانگی، با انجمن کمک به اسکان خانگی در تماس شوید. در صورتی که هنوز پناهجو یا پناهجویان که مایلید به آنها سکونت ارائه کنید را نمی شناسید، انجمن می تواند در ایجاد رابطه کمک کند. این انجمن در مواردی که طرفین مایل به اسکان خانگی از طریق دیگری با هم آشنا شده اند، به ویژه اگر شخص سکونت دهنده و سکونت کننده یکدیگر را به خوبی از قبل نمی شناسند، در آماده کردن سکونت کمک ارائه می کند. در این صورت پروسه به شکل زیر پیش می رود:

۱.

در سایت ما فورم تماس را خانه پری کنید https://kotimajoitusverkosto.fi/yhteys/ می توانید به طور دقیق تر شرایط و خواست خود را توضیح دهید و سؤالات بیشتری مطرح کنید. کارمندان هر چه زودتر با شما تماس می گیرند. می توانید به طور مستقیم هم با تماس تلفنی یا ایمیل فرستادن، با کارمندان تماس بگیرید. در ملاقات با کارمندان، مثلاً در مورد فعالیت کردن منحیث سکونت دهنده، آغاز سکونت، انگیزه های شما و امکانات شما برای سکونت دادن، صحبت می کنیم.

۲.

در صورتی که بعد از این، تمایل برای پیش بردن سکونت وجود داشته باشد، کارمندان می توانند بین شما و پناهجو، ملاقات برگزار کنند. اگر در خانه شما به اندازه کافی مکان وجود داشته باشد، می توانید چند پناهجو و یا یک خانواده کامل را سکونت دهید. در ملاقات آشنایی، می توان در مورد آغاز سکونت یا پروسه طولانی تر آشنایی قرار گذاشت که در طی آن طرفین هنوز فکر می کنند که آیا می خواهند سکونت در خانه را شروع کنند یا خیر. این پروسه طولانی تر می تواند مثلاً شامل ملاقات های بیشتر، آشنا شدن با خانه، دیدارهای احتمالی روزهای آخر هفته و غیره باشد. مهم است که قبل از شروع کردن سکونت، هر دو طرف در مورد تمایل خود برای سکونت در خانه اطمینان داشته باشند.

.۳

به توافق رسیدن برای اسکان خانگی در صورتی که بعد از ملاقات/آشنایی، هر دو طرف برای زندگی با هم تمایل داشته باشند، پناهجو می تواند به خانه سکونت دهنده نقل مکان کند. کارمندان می توانند به درخواست شخص سکونت کننده، در انجام امور در کمپ پذیرش پناهجویان و توافق در مورد سکونت در خانه، یا به صورت شفاهی و یا به صورت کتبی در شکل قرارداد سکونت، به او کمک کنند (به ضمیمه ۱ نگاه کنید فورم قرارداد سکونت در خانه). بهتر است که در آینده هم در مورد مسائل مربوط به سکونت، با کارمندان در تماس بود. شبکه اسکان خانگی و انجمن کمکی آن، به بهترین وجهی که می توانند به طرفین سکونت کمک می کنند و از آنها حمایت می نمایند. مسئولیت سکونت و قرارداد مربوط به آن بر عهده طرفین سکونت است.

حتی اگر سکونت در خانه بر مبنای این مدل آغاز نشده باشد و یا در حال آغاز شدن نباشد، توصیه می کنیم که با مدارک و معلومات شبکه اسکان خانگی، همچون این راهنما آشنا شوید و در مورد همه مسائل مربوط به سکونت، بیدرنگ با کارمندان در تماس شوید. علاوه بر این، شرکت همه سکونت دهندگان و سکونت کنندکان در فعالیت های شبکه را از صمیم قلب خوش آمد می گوئیم.

می توانید به گروه فیسبوکی شبکه اسکان خانگی ملحق شوید که در آن سکونت دهندگان، سکونت کنندکان و فعالین دیگر شبکه عضویت دارند (اسکان خانگی برای اشخاصی که نیاز به پناهندگی دارند فنلند) یا از طریق ایمیل تماس بگیرید: info@kotimajoitusverkosto.fi.

Nina Lindfors

نقش کمپ پذیرش پناهجویان

حق پناهجویانی که در خانه سکونت می کنند، برای دریافت پول پذیرش و خدمات دیگر کمپ پذیرش پناهجویان که بر مبنای قانون هستند، حفظ می شود. به این دلیل پناهجویی که در خانه سکونت می کند هم باید در یک کمپ پذیرش پناهجویان ثبت شده باشد. ثبت بودن در کمپ پذیرش پناهجویان، پیش شرط درجریان بودن پروسه پناهجویی هم هست. خدمات دیگر مبتنی بر قانون هم، مانند خدمات امور اجتماعی و صحی در ومرحله نخست

از طریق کمپ پذیرش پناهجویان ارائه می شود. در صورتی که کمپ پذیرش پناهجویان در شهر دیگری غیر از محل خانه سکونت واقع شده باشد، پناهجو در موارد اورژانس حق دارد به نزدیک ترین خدمات اورژانس مرکز صحی مراجعه کند. به موارد غیر اورژانس از طریق کمپ پذیرش پناهجویان رسیدگی می شود. پناهجویانی که حق استفاده از کمک های ویژه را دارند هم حق دارند از طریق کمپ پذیرش پناهجویان برای دریافت کمک، به شخص مسلکی مراجعه کنند.

در صورتی که پناهجو برای سکونت در خانه به یک شهر دیگر نقل مکان می کند، کمپ پذیرش پناهجویان او معمولاً از نظر جغرافیایی یا بر مبنای مسیر رفت و آمد، نزدیک ترین کمپ پذیرش پناهجویان به اوست. هدف انتقال مدیریت شده ارمتقاضیان از یک کمپ به کمپ دیگر است: کمپ ارسال کننده، راپور متقاضی خود را در مورد به اصطلاح انتقال به سکونت شخصی دریافت می کند و انتقال را انجام می دهد، یعنی مطمئن می شود که کمپ پذیرنده، معلومات متقاضی که نیاز دارد را دریافت می کند.

سکونت باید واقعی باشد، یعنی سکونت کننده باید در آن آدرسی که به کمپ پذیرش پناهجویان اطلاع داده، زندگی کند. این موضوع هم مهم است که ارتباط بین شخص سکونت کننده و کمپ بخوبی برقرار باشد. برای تحقق این موضوع، ممکن است ضرورت داشته باشد که در صورت لزوم بین محل اسکان خانگی و کمپ پذیرش پناهجویان، رفت و آمد انجام شود. در مورد مسائل مربوط به اسکان خانگی (مثلاً انتقال به سکونت شخصی و انتقال به کمپ پذیرش پناهجویان در همین ارتباط)، پروسه پناهجویی و نگرانی های احتمالی، بهتر است همیشه با کارمند سوسیال کمپ پذیرش پناهجویان تماس بگیرید. کارمندان انجمن هم می توانند در صورت تمایل پناهجو، به شیوه های مختلف به این همکاری کمک کنند.

Nina Lindfors

اسکان خانگی در عمل

نقل مکان یک شخص جدید به خانه در زندگی روزمره همه طرفین تأثیر می گذارد. وقتی که در مورد مسائل با شفافیت صحبت می شود و در مورد مقررات با هم به قرار گذاشته می شود، معمولاً زندگی روزمره مشترک سکونت دهنده و سکونت کننده خیلی روان و بدون مشکل پیش می رود.

بهتر است که سکونت دهنده به این فکر کند که او برای چه مدت می تواند متعهد به سکونت دادن باشد و در این مورد هم بهتر است توافق شود. امیدوار هستیم که ارائه سکونت در خانه برای کل مدت پروسه پناهجویی باشد.

با این حال هر دو طرف حق دارند که سکونت در خانه را در هر زمانی که خواستند، لغو کنند. خوب است به خاطر داشت که محل کمپ پذیرش پناهجویان برای یک پناهجو بر مبنای پروسه پناهجویی و شرایط ظرفیت آنها تعیین می شود. مخصوصاً در شهرهای بزرگ، لزوماً محل سکونت در کمپ وجود ندارد و پناهجو به آن کمپی انتقال داده می شود که مکان خالی دارد.

پناهجو باید بتواند مثلاً در هنگام تعطیلات و غیبت های دیگر سکونت دهنده هم در محل سکونت زندگی کند، چون که کمپ پذیرش پناهجویان نمی تواند پناهجویان را برای مدت کوتاهی سکونت دهد. به سکونت های کوتاه مدتی که از پیش مورد توافق قرار گرفته باشند هم نیاز است. مثلاً گذراندن روزهای آخر هفته در خارج از کمپ پذیرش پناهجویان ممکن است برای خیلی ها تغییر خوشایندی در زندگی روزمره باشد. پناهجویانی که در کمپ پذیرش پناهجویان زندگی می کنند، بهتر از در مورد دوره های سکونت در خارج کمپ که از این مدت طولانی تر هستند، از پیش با کمپ پذیرش پناهجویان توافق کنند.

در مورد مقررات و مکان های خانه و استفاده از آنها – و همچنین در مورد کارهای خانه – بهتر است هر چه زودتر توافق شود و مسائل مربوط به فرهنگ و مذهب که ممکن است بر روی زندگی روزمره رمشترک تأثیر بگذارند، مورد توجه قرار گیرد. معلومات تماس مهم و خدمات ناحیه ای نزدیک را بهتر است در مکانی قرار داد که به راحتی در دسترس باشد. در مورد دعوت کردن مهمان ها، مصرف مواد تخدیر کننده، سکوت، حیوانات خانگی احتمالی و مسائل عملی دیگر، بهتر است گفتگو نمود. در مورد مسائلی که با هم مورد توافق قرار گرفته اند، می توان قرارداد کتبی سکونت در خانه هم انجام داد. خوب است توجه داشته باشید که مسائل عملی معمولاً در زمان سکونت شکل می گیرند و ممکن است که مجبور شوید مقررات توافق شده را تغییر دهید – این موضوع را هم بهتر است به طور شفاف انجام دهید.

شخص سکونت دهنده و سکونت کننده همیشه زبان مشترک ندارند، ولی از این نوع سکونت ها هم تجربه های خوبی در دست است. تمایل برای صحبت کردن و رابطه برقرار کردن، اپلیکیشن های ترجمانی و زبان اشاره کمکی زیادی می کنند. کارمندان شبکه از خدمات ترجمانی تلفنی هم استفاده کرده می توانند، مثلاً برای کمک مورد نیاز در گفتگوی اولیه و در شرایط ویژه در طول سکونت.

پناهجو منحیث یک ساکن برابر، به سکونت در خانه می آید. این موضوع شامل مثلاً رسیدگی به سهم خود در کارهای مشترک خانه هم می شود. سکونت دادن اختیاری است و نمی توان برای سکونت جبران هزینه مالی یا کار بیشتر مطالبه نمود. با این حال، جبران هزینه های اضافه که به دلیل زندگی پناهجو بوجود می آید (مانند آب و برق) امکان پذیر است، ولی بهتر است که در مورد آن هم از قبل توافق کرد. بهتر است شخص سکونت دهنده بررسی کند که آیا باید در مورد ساکن جدید مثلاً به مدیر ساختمان یا اشخاص دیگری اطلاع دهد یا خیر. همچنین خوب است بررسی شود که خانه بیمه معتبر داشته باشد.

در صورتی که پناهجو دارای درآمد است و امکان پرداخت مبلغ مربوط به سکونت خود را دارد، می توان به جای سکونت در خانه، به قرارداد مستأجر که در خانه مستأجر زندگی می کند هم فکر کرد. شخصی که تحت پوشش تأمینات اجتماعی فنلند محسوب نمی شود را نمی توان جزو خانوار به حساب آورد، و به این دلیل سکونت موقتی پناهجو در خانه، تأثیری بر روی کمک هزینه خانوار برای شخصی که کمک هزینه عمومی مسکن دریافت می کند، ندارد. همچنین در کمک هزینه امرار معاش، پناهجو را منحیث هزینه یا درآمد به حساب نمی آورند. در صورتی که در این مورد موضوع نامشخصی پیش آید هم می توان با کارمندان در تماس شد.

خوب است که شخص سکونت دهنده شرایط دشواری که پناهجویان از آن می آیند و همچنین سفر طولانی و سخت آنها به فنلند را درک کند. مکان شخصی امن است و به این دلیل محیط آرام برای خیلی از پناهجویان اهمیت ویژه ای دارد. همچنین توصیه می کنیم که شخص سکونت کننده، سکونت دهنده و همه اشخاص دیگری که در خانه زندگی می کنند، واکسین محافظت کننده خود را بررسی کنند.

شبکه اسکان خانگی و انجمن کمک به اسکان خانگی

شبکه اسکان خانگی که فعالیت آن در نقاط مختلف فنلند در خزان سال ۲۰۱۵ شروع شد، یک نهاد مردمی است که در آن مردم معمولی فنلندی از پناهجویان دعوت می کنند که به جای سکونت در کمپ پذیرش پناهجویان، در خانه آنها سکونت کنند. اعضای شبکه اسکان خانگی عبارتند از اشخاص سکونت دهنده، اشخاص سکونت کننده و فعالینی که در سطح کشور و محلی فعالیت میکنند.

فعالیت شبکه اسکان خانگی مستقل و خود محور است. مهمترین کانال کاری شبکه گروه « اسکان خانگی برای اشخاصی که نیاز به پناهندگی دارند (فنلند) [»Kotimajoitusta turvapaikkaa tarvitseville (Finland«)] در فیسبوک است. این گروه مکانی برای جستجو و ارئه اسکان خانگی هم هست.

انجمن کمک به اسکان خانگی و هیئت مدیره و کارمندان این انجمن، منحیث انجمن کمکی این شبکه فعالیت می کنند که در مورد همه مسائل مربوط به خانه و سکونت شخصی و زندگی روزمره پناهجویان، می توان با این کارمندان تماس گرفت. در مورد مسائل مربوط به سکونت و پروسه پناهجویی، کمک ارائه می کنیم، راهنمایی می کنیم و برای دریافت خدمات هدایت می کنیم.

معلومات تماس:

آدرس ایمیل عمومی info@kotimajoitusverkosto.fi

Nina Lindfors

فعالیت شبکه در سطح محلی

شبکه اسکان خانگی از فعالین، سکونت دهندگان و سکونت کنندگان در نقاط مختلف فنلند تشکیل شده است. گروه های محلی در اوایل شروع فعالیت شبکه اسکان خانگی نقش مهمی داشتند. گروه های محلی سکونت دهندگان و سکونت کنندگان بالقوه را به هم ملحق کردند، با کمپ های پذیرش پناهجویان و مسئولین محلی تماس گرفتند و در زمان سکونت در خانه به طرفین کمک کردند. گروه های محلی معمولاً در همکاری با نهادهای محلی

دیگر کار می کنند و فعالیت ها و برنامه هایی برگزار می کنند که از طریق آنها، اشخاص با پیشینه های مختلف می توانند با هم آشنا شوند. اطلاع رسانی در گروه های محلی از طریق گروه فیسبوک انجام می شود.

در صورتی که نظر بر این باشد که در ناحیه خاصی نیاز به فعالیت محلی هست، هر کسی می تواند دوباره گروه محلی تشکیل دهد. برای شروع فعالیت، می توان از فعالین و کارمندان با تجربه کمک دریافت نمود. مثلاً انجمن های مختلف منطقه، آموزشگاه ها و انجمن های کلیسایی می توانند نهادهایی باشند که به این موضوع علاقمند می باشند.

فعالیت شبکه اسکان خانگی مستقل و خود محور است و معنی آن این است که گروه های محلی هم می توانند فعالیت خود را بر مبنای نیاز محلی، به شکلی که خود فکر می کنند بهتر است برگزار کنند. با این حال مهم است که همه فعالین شبکه به اصول فعالیت که با هم در مورد آنها تصمیم گیری شده است، پایبند باشند. این اصول عبارتند از اختیاری بودن، دو طرفه بودن، اعتماد و حق حریم خصوصی. ارتباط گروه های محلی و فعالین سطح محلی با شبکه و انجمن کمکی آن مهم است، چون که از شهرهای مختلف سؤالات زیادی در مورد سکونت در خانه مثلاً از طریق فیسبوک و ایمیل، بدست کارمندان می رسد. وقتی در شبکه بدانند که در کجاها فعالیت وجود دارد، اشخاص و نهادهای بیشتری که به اسکان خانگی علاقمند هستند، شبکه اسکان خانگی را پیدا می کنند و عضو آن می شوند. کارمندان در برگزاری برنامه ها، ارائه کمک همسان و دادن آموزش ها امکان کمک به فعالین سطح محلی را دارند.

ضمیمه شماره ۱:
فورم قرارداد اسکان خانگی

.....

شخص سکونت دهنده　　شخص سکونت کننده

.....

تلفن　　تلفن

.....

آدرس محل سکونت

- اسکان خانگی همیشه بر مبنای واوطلبانه بودن است. شخص سکونت کننده وظیفه کاری ندارد. شخص سکونت دهنده و شخص سکونت کننده در مورد تقسیم کارهای خانه به ترتیب زیر قرار گذاشته اند:

.....

.....

- پناهجو اجاره خانه پرداخت نمیکند. شخص سکونت دهنده و شخص سکونت کننده توافق کرده اند که شخص سکونت کننده به ترتیب زیر در مخارج سکونت شرکت می کند (مبلغ آب، قبض برق و غیره):

.....

.....

- شخص سکونت دهنده وظیفه مراقبتی و رسیدگی به شخص سکونت کننده را ندارد. اصل بر این است که شخص سکونت کننده خودش مواد غذایی و وسایل مصرفی روزانه خود را خریداری می کند. یا این که شخص سکونت دهنده و شخص سکونت کننده می توانند در مورد خرید، پرداخت و آماده کردن غذا هر طور که خود بخواهند توافق کنند. شخص سکونت دهنده و شخص سکونت کننده در مورد تهیه کردن مواد غذایی و وسایل مصرفی روزانه به ترتیب زیر توافق کرده اند:

.....
.....

- پناهجو و شخص سکونت دهنده در مورد مقررات خانه به ترتیب زیر توافق کرده اند که باید رعایت شود:

مکان ها (مکان ها مشترک و خصوصی، همچنین مکان ها برای نگهداری زباله و وسایل صحی)
.....
.....

استفاده از تلویزیون، کامپیوتر و وسایل خانگی دیگر، اینترنت بی سیم و غیره
.....
.....

سیگار کشیدن، مصرف مشروبات الکلی و مواد تخدیر کننده دیگر در خانه
.....
.....

غذا و محدودیت های مربوط به آن

.....
.....

شستشوی لباس ها

.....
.....

نظافت عمومی و تقسیم شدن کارهای خانه

.....
.....

لباس پوشیدن

.....
.....

مهمان ها و مهمان های شب نشین

.....
.....

سکوت

.....
.....

مراقبت و تربیت اطفال

.....
.....

مسئولیت پرداخت خسارت در صورتی که چیزی بشکند

.....
.....

کلید (چه کسی کلید دارد و از کجا کلید ذخیره را میتوان دریافت کرد)

.....
.....

موارد دیگر

.....
.....

شخص سکونت دهنده شخص سکونت کننده را با مسائل مهم امنیتی، مانند نمبرهای تلفن مواقع اضطراری، آژیر خطر آتش سوزی، کپسول های آتش نشانی احتمالی و غیره، آشنا کرده است.

شخص سکونت دهنده معلومات مهم دیگر مربوط به ساختمان، خانه و مسائل مربوط به زندگی در آنجا را (مانند رمز در، استفاده از مرکز گرمی و وسایل خانه) گفته و/یا نشان داده است.

شخص سکونت دهنده و شخص سکونت کننده حق حریم خصوصی دارند. در مورد پخش عکس ها و معلومات دیگر مربوط به شخص سکونت دهنده یا شخص سکونت کننده مثلاً در رسانه های اجتماعی، با هم به طور جداگانه توافق می شود.

شخص سکونت دهنده و شخص سکونت کننده می توانند قرارداد را بدون پرداخت جریمه یا هیچ مبلغی، لغو کنند. در این مورد باید هر چه سریع تر به طرف دیگر اطلاع داده شود. در صورت بروز مشکل، توصیه می کنیم که بیدرنگ با کارمندان انجمن کمک به اسکان خانگی تماس بگیرید.

شبکه اسکان خانگی یا انجمن کمک به اسکان خانگی، در این قرارداد بی طرف است.

زمان و مکان:

.....

امضاءها و نام به حروف واضح:

.....

شخص سکونت دهنده　　شخص سکونت کننده

ضمیمه شماره ۲:
مسائل مهم در مورد پروسه پناهجویی و سکونت بدون مدرک قانونی در کشور

با این که سکونت کننده موظف نیست در مورد چگونگی پیش رفتن پروسه پناهجویی به سکونت دهنده چیزی بگوید، او این کار را کرده می تواند و سکونت دهنده می تواند بر مبنای قرارداد مشترک، در مراحل مختلف پروسه به پناهجو کمک کند. سکونت کننده همچنین ممکن است در مرحله ای بدون مدرک قانونی در کشور سکونت کند. مثلاً اگر جواب های منفی درخواست پناهندگی پناهجو موجب حذف نام او از کمپ پذیرش پناهجویان شوند، همه خدمات کمپ پذیرش پناهجویان برای او به پایان می رسند. در این صورت او پول پذیرش هم دریافت نمی کند و توان مشارکت در مخارج مشترک را ندارد.
به دلیل این که پروسه پناهجویی و مراحل آن و همچنین مجبور شدن به سکونت بدون مدرک قانونی در کشور به شدت بر روی شرایط پناهجویانی که دراسکان خانگی زندگی می کنند، تأثیر می گذارد، خوب است که سکونت دهندگان نکات اصلی پروسه پناهجویی را که در زیر توضیح داده می شوند را بشناسند.

پروسه پناهجویی ممکن است نظر به شرایط پناهجو، چندین ماه و حتی چندین سال طول بکشد. توضیح بیشتر در مورد چگونگی پیش رفتن پروسه پناهجویی و بررسی آن در سایت ریاست امور مهاجرین یا دفتر مشاوره پناهندگان وجود دارد.

اشخاصی که از طریق شبکه اسکان خانگی سکونت داده می شوند، درخواست پناهندگی کرده اند و این درخواست در حال بررسی است. وقتی که درخواست پناهندگی انجام شده و پناهجو در کمپ پذیرش پناهجویان ثبت شده است، او می تواند به آزادی در فنلند رفت و آمد کند و اصولاً خودش تصمیم بگیرد که کجا می خواهد زندگی کند. او می تواند در صورت تمایل در محل دیگری به غیر از کمپ پذیرش پناهجویان زندگی کند. برای او مصاحبه پناهندگی برگزار می شود که در آن دلایل درخواست پناهندگی پرسیده می شود. در مصاحبه حق استفاده از وکیل جود دارد. ریاست امور مهاجرین بعد از انجام مصاحبه پناهندگی تصمیم میگیرد. مدت زمان دریافت جواب، نظر به شرایط پناهجو، می تواند چندین ماه طول بکشد و یا این که خیلی سریع انجام شود. در صورتی که جواب مثبت باشد، برای پناهجو جواز اقامت صادر شده است. برای اشخاصی که جواز اقامت دریافت کرده اند، باید در مورد انتقال و نقل مکان به شهر، در کمپ پذیرش پناهجویان جلسه معلوماتی برگزار شود.

در صورتی که جواب منفی باشد، می توان از آن به محکمه اداری اعتراض نمود. در مدتی که محکمه اداری به قضیه رسیدگی می کند، پناهجو معمولاً حق دارد که در فنلند زندگی کند و حق انجام کار خود را هم حفظ می کند. این بررسی ممکن است چندین ماه طول بکشد و یا این که جواب خیلی سریع بیاید. در صورتی که محکمه اداری تصمیم ریاست امور مهاجرین را تغییر ندهد، پناهجو را می توان از کشور برگرداند، به شرط این که محکمه عالی ممنوعیت اجرای تصمیم را قبول نکند. در صورتی که پناهجو اجازه اعتراض را هم نگیرد، جواب منفی پناهندگی قطعی و نهایی می باشد. مهم است که حق پناهجو برای استفاده از مشاور حقوقی شخصی در کل پروسه حفظ شود. قبل از تصمیم ریاست امور مهاجرین، مشاوره و کمک حقوقی را در درمرحله نخست می توان از اداره کمک های حقوقی دریافت نمود. در صورتی که جواب منفی باشد پناهجو حق دارد وکیل خود را خودش انتخاب کند.

در صورتی که پناهجو جواب منفی دریافت کرده باشد که بتوان آن را به اجرا گذاشت، ولی با این حال او را نتوان به دست مسئولین از کشور اخراج کرد، خدمات پذیرش او را می توان قطع نمود. در مورد پناهجویان، در چنین شرایطی معمولاً موضوع بر سر به اصطلاح بدون مدرک شدن دوباره است که پس از این که کمکی که کمپ پذیرش پناهجویان تمام شد، بعد از حذف شخص از ثبت آغاز می شود.

مسئولین مسئولیت کمک به اشخاصی که بدون مدرک قانونی در کشور سکونت می کنند را بر عهده دارند. مبنای این موضوع هم قانون اساسی است و هم قانون مراقبت های اجتماعی. ارائه امرار معاش و مراقبت ضروری درقدم اول بر عهده شهر است و این موضوع حداقل شامل سکونت کوتاه مدت، غذا، دواهای ضروری و مراقبت های صحی اورژانسی است.

Kotimajoitusverkosto